

Glossar

A

a	<i>t</i> <i>anular</i>
acompañamiento	<i>t</i> Gitarrenbegleitung
acorde	<i>t</i> Akkord
aficionado	<i>g</i> Liebhaber und Kenner des Flamenco.
afinación	<i>g</i> (Gitarren)-Stimmung
afinar	<i>t</i> stimmen
aguardiente	<i>g</i> Schnaps
aire	<i>g</i> Gestalt, Anmut, Stimmung; Bestimmter, typischer Ausdruck eines Interpreten
aires de Cádiz	<i>g</i> Melodien aus Cádiz
al aire	<i>t</i> ohne <i>cejilla</i>
Alborada	siehe Estilos (Band 2)
Alboreás	siehe Estilos (Band 2)
Alegrías	siehe Estilos (Band 2)
al estilo de ...	<i>g</i> im Stil von ..., nach Art von ...
alma	<i>g</i> Seele
alteración	<i>g</i> Versetzungszeichen z.B. #, b
alto	<i>g</i> laut
alzapúa	<i>t</i> Daumen wie ein Plektrum verwenden.
amigote	<i>g</i> guter Freund
andaluces	<i>g</i> Andalusier
Andalucía	<i>g</i> Andalusien
andaluz	<i>g</i> andalusisch
antiguo	<i>g</i> alt, traditionell
antología	<i>g</i> Anthologie
anular	<i>t</i> Ringfinger der rechten Hand
apagado	<i>t</i> Saiten abdämpfen
a palo seco	<i>c</i> <i>Cante</i> ohne Gitarrenbegleitung (Tonás, Deblas, Martinetes, Carceleras, Saetas, Trilla, Nana, Pregón, Caleseras, Galeras)
apoyando	<i>t</i> Stüttschlag, angelegter Anschlag
armadura	<i>g</i> Vorzeichen
aros	<i>t</i> Zargen der Gitarre
arpeggio	<i>t</i> Arpeggio

c = *cante* (Gesang)

b = *baile* (Tanz)

t = *toque* (Gitarre)

g = *terminología general*
(Allgemeine Terminologie)

arte	<i>g</i> Kunst; Haltung, Eleganz und Originalität (hohes Kompliment)
ayudado	<i>t</i> Anschlag von Daumen (<i>apoyando</i>) und <i>i</i> , oder <i>i-m</i> (<i>tirando</i>)

B

bailaor(a)	<i>g</i> Flamenco-Tänzer(in)
bailarín	<i>g</i> klassischer Tänzer
baile	<i>g</i> Flamenco-Tanz
bajo	<i>g</i> tief; leise
Bambas	siehe Estilos (Band 2)
Bamberas	siehe Estilos (Band 2)
Bandola	<i>g</i> 4-saitiges, lautenähnliches Instrument
Bandolas	siehe Estilos (Band 2)
Bandurria	<i>g</i> 12-saitige, kleine Gitarre
barrio de gitano	<i>g</i> Zigeunerviertel
barniz	<i>t</i> Lack
bata de cola	<i>b</i> Flammockleid mit langer Schleppe
becuadro	<i>g</i> Auflösungszeichen
belén	(<i>caló</i>) Liebe, Liebelei
bemól	<i>t, b</i> Versetzungszeichen (B ^b -Dur = Si ^b = Si bemól)
bien	<i>g</i> gut
blanca	<i>g</i> Halbe Note
boca	<i>t</i> Schalloch
braceo	<i>b</i> harmonische Armbewegung beim <i>baile</i>
brazos	<i>b</i> Arme
Bulerías	siehe Estilos (Band 2)

C

cabal	<i>g</i> gutinformierte Person, die die künstlerische Bedeutung zu würdigen versteht.
Cabales	siehe Estilos (Band 2)
cabeza	<i>t</i> Gitarrenkopf
café cantante	<i>g</i> Flamenco-Lokal des 19. Jahrhunderts
Caí	<i>g</i> andalusisch für die Stadt Cádiz
caída	<i>c</i> Der Schluß eines <i>cante</i>
cajón	Perkussionsinstrument aus Kuba, wird neuerdings gerne in Flamenco verwendet

arte	<i>g</i> Kunst; Haltung, Eleganz und Originalität (hohes Kompliment)
ayudado	<i>t</i> Anschlag von Daumen (<i>apoyando</i>) und <i>i</i> , oder <i>i-m</i> (<i>tirando</i>)

B

bailaor(a)	<i>g</i> Flamenco-Tänzer(in)
bailarín	<i>g</i> klassischer Tänzer
baile	<i>g</i> Flamenco-Tanz
bajo	<i>g</i> tief; leise
Bambas	siehe Estilos (Band 2)
Bamberas	siehe Estilos (Band 2)
Bandola	<i>g</i> 4-saitiges, lautenähnliches Instrument
Bandolas	siehe Estilos (Band 2)
Bandurria	<i>g</i> 12-saitige, kleine Gitarre
barrio de gitano	<i>g</i> Zigeunerviertel
barniz	<i>t</i> Lack
bata de cola	<i>b</i> Flamencokleid mit langer Schleppe
becuadro	<i>g</i> Auflösungszeichen
belén	(<i>caló</i>) Liebe, Liebelei
bemól	<i>t, b</i> Versetzungszeichen (B ^b -Dur = Sib = Si bemól)
bien	<i>g</i> gut
blanca	<i>g</i> Halbe Note
boca	<i>t</i> Schalloch
braceo	<i>b</i> harmonische Armbewegung beim <i>baile</i>
brazos	<i>b</i> Arme
Bulerías	siehe Estilos (Band 2)

C

cabal	<i>g</i> gutinformierte Person, die die künstlerische Bedeutung zu würdigen versteht.
Cabales	siehe Estilos (Band 2)
cabeza	<i>t</i> Gitarrenkopf
café cantante	<i>g</i> Flamenco-Lokal des 19. Jahrhunderts
Caí	<i>g</i> andalusisch für die Stadt Cádiz
caída	<i>c</i> Der Schluß eines <i>cante</i>
cajón	Perkussionsinstrument aus Kuba, wird neuerdings gerne im Flamenco verwendet

Caleseras	siehe Estilos (Band 2)
callo y uña	<i>t</i> Fleisch (Hornhaut und Nagel)
caló	<i>g</i> <i>Gitano</i> -Sprache; Mixtur von <i>Romaní</i> und Spanisch; Zigeuner, zigeunerisch. Der normale Caló-Wortschatz beträgt bei den <i>gitanos</i> heute höchstens 100 Wörter (wenn überhaupt noch vorhanden). Dies sind meistens Wörter, die von der andalusischen Bevölkerung auch verstanden werden. In diesem Glossar sind nur einige Caló-Worte zu finden, die ab und zu noch in <i>cantes</i> zu hören sind.
calorri	(<i>caló</i>) Zigeunerin
calorri	(<i>caló</i>) Zigeuner
cambio	<i>c, b, t</i> Wechsel (Rhythmus, Akkord oder Tonart)
camelar	(<i>caló</i>) (ver)lieben; wollen
Camelamos naquerer	<i>g</i> »Wir wollen sprechen!« Tanztheaterinszenierung von MARIO MAYA
camelo	<i>g</i> (<i>caló</i>) Verliebtheit, Liebelei
Campanilleros	siehe Estilos (Band 2)
canción	<i>g</i> Lied (<i>Castellano</i>)
canciones primitivas	<i>g</i> die ersten, in der spanischen Folklore definierten Lieder.
cantaor(a)	<i>g</i> Flamenco-Sänger(in)
cante	<i>g</i> Flamenco-Gesang; Flamenco-Lied
cante andaluz	<i>g</i> Folkloristische Lieder andalusischen Ursprungs
cantes de Cádiz	<i>c</i> Alegrías, Tientos, Tangos, Romeras, Mirabras.
cantes de Málaga	<i>c</i> Malaguñas, Jabras, Verdiales, Serranas, Rondeñas.
cante de Galeras	siehe Estilos (Band 2)
cantes de la periferia andaluza	Jaleos und Tangos extremeños, Murcianas, Cartageneras
cantes de Levante	<i>c</i> Tarantas, Taranto, Cartageneras, Granaínas, Mineras
cante festero	<i>c</i> Lieder, die bei Festen gesungen werden. (Bulerías, Tangos etc.)
cante grande	<i>c</i> (großer) schwerer und schwieriger Gesang; auch <i>cante jondo</i> genannt.
cante jondo	<i>c</i> tiefinnerer Gesang; <i>cante grande</i>
cante libre	<i>c</i> Gesang ohne <i>compás</i>
cantes mineros	<i>c</i> Grubenarbeitergesänge (<i>Cantes de Levante</i>)
cantes p'alante	<i>c</i> Lieder ohne Tanz; nur zum Zuhören
cantes p'atrás	<i>c</i> Lieder als Begleitung zum <i>baile</i>
Cantiñas	siehe Estilos (Band 2)
Caña	siehe Estilos (Band 2) <ol style="list-style-type: none"> <i>g</i> alter Brauch »cantar a las cañas« (caña = Glas). <i>g</i> geschlitzter Bambusstab, der unten mit der linken Hand festgehalten und mit der rechten geschlagen wird. Gibt den Effekt zweier <i>palmeros</i>.

Caracoles	siehe Estilos (Band 2)
Carceleras	siehe Estilos (Band 2)
carretilla	<i>g</i> <i>rasgueo</i> der rechten Hand auf den Kastagnetten. <i>ca</i> = kleiner Finger, <i>rre</i> = Ringfinger, <i>ti</i> = Mittelfinger, <i>lla</i> = Zeigefinger
Cartagenera	siehe Estilos (Band 2)
caseta	<i>g</i> Zelte, die bei <i>fiestas</i> oder <i>ferias</i> aufgebaut werden, um im engen Kreis der Familie, oder der <i>peña</i> zu feiern.
castañuelas	<i>g</i> Kastagnetten; es wird zwischen folgenden Anschlägen unterschieden: <i>carretilla</i> , <i>tan</i> , <i>tin</i> , <i>tian</i> , <i>posticeo</i>
castellanas	<i>b</i> Tanzteil der Alegrías . Eine Kombination von Schritten während des <i>Cante-Estribillos</i> .
castellano	<i>g</i> hochspanische Sprache
Castillano	<i>g</i> Spanier
cedro	<i>t</i> Zederholz
ceja	<i>t</i> Barré, Quergriff
cejilla	<i>t</i> Kapodaster
cierre	<i>c</i> , <i>b</i> , <i>t</i> Abschluß
cifra	<i>g</i> Tabulatur
ciprés	<i>t</i> Zypressenholz
clavijas	<i>t</i> Holzwirbel
clavijero	<i>t</i> Mechanik
cojones	<i>g</i> Hoden; (Umgangssprache) Schneid oder Mut haben
coletilla	<i>c</i> etwas kürzer als der <i>estribillo</i> .
colmao	<i>g</i> Flamenco-Lokal
Colombianas	siehe Estilos (Band 2)
columpio	<i>g</i> Schaukelbewegung
compás	<i>g</i> Takt; Rhythmusseinheit; siehe Seite 86
compasillo	<i>g</i> 4/4-Takt
concurso	Wettbewerb
condenao	<i>g</i> Umgangssprache: Verdammt!
contras	<i>g</i> siehe Palmas
contratiempo	<i>g</i> Gegenrhythmus (siehe Palmas)
conversos	<i>g</i> Juden, die ihrem Glauben abschwören
copla	<i>c</i> Liedvers
corchea	<i>g</i> Achtelnote
cordobés	<i>g</i> Flacher, andalusischer Hut
coraje	<i>t</i> , <i>g</i> Mut
corrida (de toros)	Stierkampf

Corridas	siehe Estilos (Band 2)
corte	<i>c, b, t</i> Zäsur einer musikalischen oder choreographischen Sequenz
corto	<i>g</i> kurz
cuadro, a	<i>c, b, t</i> Form mit gleichmäßigen Takteinheiten
cuadro	<i>g</i> Flamencoensemble
cuatro por cuatro	<i>g</i> 4/4-Takt
cuerdas	<i>t</i> Saite
cuerdas entorchado	<i>t</i> umspinnene Saite
cuerdas plano	<i>t</i> glatte Diskantsaite

CH

chau, chau	<i>g</i> Kauderwelsch, Bezeichnung für ausländische Sprachen
Chufas	siehe Estilos (Band 2)
chungas	(<i>caló</i>) Scherz
churros y chocolate	<i>g</i> Was Schöneres gibt es nach einer durchzechten Nacht nicht, als im Morgengrauen »churros« (Spritzkuchen, in Öl gebacken) und heiße Schokolade zu trinken.

D

danza	<i>g</i> klassischer Tanz
Danza Mora	siehe Estilos (Band 2)
Debel	(<i>caló</i>) Gott
Debla	siehe Estilos (Band 2)
dedo	<i>b, t</i> Finger
Deblica bare	<i>g</i> (<i>caló</i>) Große Göttin
de ida y vuelta	<i>c</i> Lieder die gingen (nach Südamerika) und wieder zurückkamen.
Desarrollo	<i>t</i> Aufbau der <i>falseta</i> (Entwicklung aus <i>respuesta</i> und <i>desarrollo</i>)
despacio	<i>g</i> langsam
desplante	<i>b</i> kühne, mutige Variation in <i>posturas</i> und <i>zapateados</i> . In der <i>Alegría</i> : Ein Schritt nach vorne, zwei zurück.
diapasón	<i>t</i> Griffbrett
Dios	<i>g</i> Gott
Don	<i>g</i> Anrede, vergleichbar dem englischen "Sir"
dos por cuatro	<i>g</i> 2/4-Takt
ducas	<i>g</i> (<i>caló</i>) Schmerzen, Leid, Kummer

duende	g Flamencodämon; Zustand geheimnisvoller Inspiration.
duquilar	(<i>caló</i>) krank werden, leiden; duquelitas: Schmerzchen

E

ébano	t Ebenholz
eco gitano	c typischer Klang des »Cante Gitano«
edad de oro	g Goldenes Zeitalter (1860 - 1910)
egipciano	g Ägypter; auch Bezeichnung für Zigeuner; das Wort <i>gitano</i> ist davon abgeleitet
ejercicio	g Übung
Endecha	siehe Estilos (Band 2)
ensimismarse	g In-sich-selbst-versenken; in Gedanken versunken sein
entrada	c, b, t Einleitung, Anfang
escala	t Tonleiter, z.B. do, re, mi, fa, sol, la, si.
escobilla	b der Fußarbeit gewidmeter Tanzabschnitt. Escobillado (la escoba = der Besen, Bürste) Die <i>planta</i> streift den Boden vor- und rückwärts, wie ein Besen.
estilo	g Art; Stil
estilos antiguos en desuso	g Lieder, die in Vergessenheit geraten, oder nicht mehr in Gebrauch sind.
estribillo	c eine Art Refrain; eine kurze, mehrmals wiederholte Phrase.

F

falseta	t Melodiepassage, oder Interlude. Die <i>falseta</i> sollte immer »pregunta« (Frage), »respuesta« (Antwort) und »desarrollo« (Entwicklung) enthalten.
Fandango	siehe Estilos (Band 2)
Fandangos de Huelva	siehe Estilos (Band 2)
Fandango grande	siehe Estilos (Band 2)
Fandangos naturales	siehe Estilos (Band 2)
fandanguero	c <i>cantaor</i> , der nur <i>fandangos</i> singt, oder Spezialist für <i>fandangos</i> ist.
Farruca	siehe Estilos (Band 2)
farruco	g eingebildet
feria	g Volksfest, das bekannteste, die »feria de abril«, findet jährlich in Sevilla statt
fiesta	g Fest
flamencología	g Flamencoforschung, -wissenschaft
flamencólogo	g Flamencoist, Flamencoforscher

floreos	<i>g</i> Floskeln
fondo	<i>t</i> Boden der Gitarre
fragua	<i>g</i> Schmiede
fragüero	<i>g</i> Schmied
frío	<i>g</i> kalt; virtuose Technik ohne <i>aire</i> und <i>alma</i> ; siehe auch <i>toque frío</i>
fuera de compás	<i>g</i> aus dem Rhythmus sein
fusa	<i>g</i> 32tel Note

G

Gades	<i>g</i> lateinischer Name der Stadt Cádiz
gaditano, -a	<i>g</i> Einwohner(in) von Cádiz
Garrotín	siehe Estilos (Band 2)
gazpacho	<i>g</i> kalte Suppe; Flamenco-Festival in Utrera
gitanería	<i>g</i> Zigeunerviertel
gitano(a)	<i>g</i> Zigeuner(in)
golpe	<i>b, t</i> Schlag
golpeador	<i>t</i> Schlagschutz auf der <i>tapa</i>
goma laca	<i>t</i> Schellack
gracia	<i>g</i> Anmut, Grazie
Granaínas	siehe Estilos (Band 2)
grandeza	<i>g</i> Größe, Pracht, Wichtigkeit, Würde
Guajiras	siehe Estilos (Band 2)
guasa	<i>g</i> Scherz
guitarra	<i>g</i> Gitarre
guitarra blanca	<i>t</i> Zargen und Boden aus Zypresse
guitarra negra	<i>t</i> Zargen und Boden aus Palisander
guitarra de fábrica	<i>t</i> in der Fabrik, oder maschinell gefertigte Gitarre
guitarra de tablaro	<i>t</i> Flamencogitarre im 19. Jahrhundert
guitarra hecho de mano	<i>t</i> handgemachte Gitarre
guitarrero	<i>g</i> Gitarrenbauer
guitarrista	<i>g</i> Gitarrist
gusto	<i>g</i> Geschmack

H

hijo	<i>g</i> Sohn
-------------	---------------

hombre!	<i>g</i> na klar!
horquilla	<i>t</i> Wechselanschlag zwischen Daumen (<i>apoyando</i>) und Zeigefinger (<i>tirando</i>)

I

i	<i>t</i> indice
indice	<i>t</i> Zeigefinger der rechten Hand
introducción	<i>t</i> Einleitung; Vorspiel

J

Jaberas	siehe Estilos (Band 2)
Jácara	siehe Estilos (Band 2)
Jaleo	siehe Estilos (Band 2)
jaleos	<i>g</i> aufmunternde Zurufe und <i>palmas</i> .
jaleador	<i>g</i> <i>Jaleo</i> -Spezialist
Jarchyas	siehe Estilos (Band 2)
jondo	<i>g</i> <i>hondo</i> ; tief, profund
jondura	<i>g</i> Tiefe
Jota	spanischer Volkstanz
judería	<i>g</i> jüdisches Stadtviertel
juerga	<i>g</i> Rummel; Flamenco-Session

L

lacha, lache	(<i>caló</i>) Scham, Schande
laúd	<i>g</i> Laute
letra	<i>c</i> Text eines <i>cantes</i>
lento	<i>g</i> langsam
Levante	<i>g</i> Osten; Ostandalusien
libre	<i>c</i> ohne <i>compás</i>
ligado	<i>t</i> Bindung
lima	<i>t</i> Nagelfeile
Livianas	siehe Estilos (Band 2)

LL

llamada	<i>b</i> (Ruf) rhythmisches Signal beim Tanz, um einen Teil zu beginnen oder zu beenden.
llave de oro	<i>g</i> Goldener Schlüssel; seltene Auszeichnung für wirklich große <i>cantaors</i> .

M

m	<i>t</i> <i>medio</i>
M	<i>t</i> <i>mano</i>
macandé	<i>g</i> (caló) verrückt
macho	<i>c</i> persönlicher Stempel eines <i>cantaors</i> , um einen <i>Cante</i> -Teil mit einem dramatischem Höhepunkt abzuschließen.
madera	<i>t</i> Holz
madera contrachapeada	<i>t</i> Sperrholz
madera macizo	<i>t</i> Massivholz
maestro	<i>g</i> Meister, Lehrer
Malagueñas	siehe Estilos (Band 2)
malagueñero	<i>c</i> <i>cantaor</i> , der nur Malagueñas singt, oder Spezialist ist.
mano	<i>t</i> Hand = M (rechte Hand)
marcaje	<i>b</i> die begleitenden Bewegungen der/des <i>bailaor(a)s</i> beim <i>Cante</i> -Teil.
Marianas	siehe Estilos (Band 2)
Martinete	siehe Estilos (Band 2)
mastil	<i>t</i> Hals der Gitarre
Matices	<i>c</i> , <i>t</i> Klangfarben
mayor	<i>g</i> Dur
medio	<i>t</i> Mittelfinger der rechten Hand
Media Granáina	siehe Estilos (Band 2)
melismas	<i>c</i> Gruppe von ornamentativen Tönen, die über einer Silbe gesungen werden.
melodía	<i>t</i> Melodie
menor	<i>g</i> Moll
meñique	<i>t</i> kleiner Finger der rechten Hand
metrónomo	<i>g</i> Metronom
Milonga	siehe Estilos (Band 2)
Mineras	siehe Estilos (Band 2)
Mirabrás	siehe Estilos (Band 2)

misa flamenca	<i>g</i> Flamencomesse
modo dórico	<i>t</i> oder »modo flamenco«; fallende Skala: Ganzton - Ganzton - Halbton (z.B. a - g - f - e). Siehe Seite 88
morería	<i>g</i> maurisches Viertel
moriscos	<i>g</i> christianisierte Mauren
moros	<i>g</i> Mauren; Überbegriff für Araber und Berber, die Spanien 700 Jahre beherrschten; Moslems in Nordafrika und Spanien
mozárabes	<i>g</i> (arab. mustahrib) Christen oder Juden die sich gebärden, als wären sie Araber, aber ihren Glauben behielten.
mudéjares	unter christlicher Herrschaft lebende Araber

N

Nanas	siehe Estilos (Band 2)
negra	<i>g</i> Viertelnote
niño prodigio	<i>g</i> Wunderkind
no dice ná	<i>g</i> virtuose Technik ohne Ausdruck
No se puede aguantar	<i>g</i> Das ist so gut, daß es nicht auszuhalten ist
notas	<i>g</i> Noten

P

p	<i>t</i> <i>pulgar</i>
palillos	<i>g</i> Kastagnetten, siehe <i>castañuelas</i>
Palmarés	siehe Estilos (Band 2)
palmas	<i>g</i> Rhythmustechnik des Händeklatschens. »Palmas sordas« (leise, dumpfe Palmas): beide Handmuskeln schlagen aufeinander; »Palmas fuertes« oder »claras« (laute oder helle Palmas): drei Finger der einen Hand schlagen in die Handmuskeln der anderen.
palmero	<i>g</i> Person, die <i>palmas</i> macht
palo	<i>cante</i> -Stil
palo santo	<i>t</i> Palisanderholz
palo seco, a	<i>g</i> wörtlich: »zum trockenen Stock«; rhythmische Begleitung mit dem Stock; heute: ohne Gitarrenbegleitung
paseo	<i>b</i> Gehen im Rhythmus der Musik
paso	<i>b</i> Fußkombination, die während eines Tanzes mehrmals wiederholt wird.
pausa	<i>g</i> Pause
payo	<i>g</i> Nicht-Zigeuner

pellizco	<i>t</i> Biß
peleón	<i>c</i> die persönliche Note des <i>cantaors</i>
pentagrama	Notenlinien
peña flamenca	Flamencovereinigung; Verein zur Förderung und Pflege des Flamencos.
pequeño	<i>t</i> kleiner Finger
Peteneras	siehe Estilos (Band 2)
picado	<i>t</i> Wechselanschlag, <i>apoyando</i> (z.B. <i>i-m</i>).
pies	<i>b</i> Füße
pinabete	<i>t</i> Fichtenholz
piropos	<i>g</i> Komplimente
pitos	<i>b</i> Fingerschnalzen
Plañidera	siehe Estilos (Band 2)
planta	<i>b</i> ganzer Fuß; <i>punta</i> und <i>tacón</i>
planteo	<i>c</i> Einleitung des <i>cante</i>
Playeras	siehe Estilos (Band 2)
Polo	siehe Estilos (Band 2)
Pregón	siehe Estilos (Band 2)
Pregunta	<i>t</i> Aufbau der <i>falseta</i> (Frage)
Profesionales	<i>g</i> professionelle Flamencokünstler
por arriba	<i>t</i> Hinweis des <i>cantaors</i> , daß er im <i>modo dórico</i> mit der Dominante auf E-Dur singt, oder <i>mi-dórico</i> .
por medio	<i>t modo dórico</i> mit Dominante auf A-Dur, <i>la-dórico</i> .
posticeo	<i>c</i> Zusammenschlagen von beiden Kastagnetten
posturas	<i>b</i> Körperstellungen, Figuren
primera figura	Solist(in)
primo	<i>g</i> Cousin; bei den <i>gitanos</i> : echter Freund
propio sello	<i>g</i> unverkennbarer Stil
pulgar	<i>t</i> Daumen der rechten Hand
pulsación	<i>t</i> Anschlag
puente	<i>t</i> Steg der Gitarre
punta	<i>b</i> Fußballen
punteado	<i>t</i> mit einem Finger auf- oder abwärtschlagen
puntera	<i>b</i> Fußspitze
puro	<i>g</i> rein, unverfälscht
punteado	<i>t, b</i> das Anzupfen der Saiten. <i>Baile</i> : Sanftes, fließendes Spiel der <i>pies</i> ohne Ton. Es werden filigrane Figuren beschrieben.

Q

q	<i>t meñique</i>
quejío	<i>c</i> (quejido) Klage, Jammern
que quita el sentío	<i>g</i> etwas ist so gut, daß es einem die Sinne raubt
quiebro	<i>b</i> die Bewegung des Körpers während eins Tanzschrittes, mit einer Biegung in der Taille.

R

rápido	<i>g</i> schnell
rasgueado	<i>t</i> oder »rasgueo«, oder »rajeao«; vielseitige Gitarrentechnik der rechten Hand
redobles	<i>b</i> Doppelschlag mit dem ganzen Fuß. Der zweite Schlag, welcher akzentuiert ist, folgt sofort trommelwirbelähnlich dem ersten.
redonda	<i>g</i> Ganze Note
reloj del Flamenco	<i>g</i> Flamenco-Uhr: Zählleinheiten von 1 bis 12, die Akzente liegen auf 3, 6, 8, 10, 12.
remate	<i>c, b, t</i> Abschluß eines Abschnitts
Respuesta	<i>t</i> Aufbau der <i>falseta</i> (Antwort)
ritmo	<i>g</i> Rhythmus
Roas	siehe Estilos (Band 2)
Rocío	<i>g</i> Wallfahrtsort
Romance	siehe Estilos (Band 2) ; Zur Zeit der Maurenherrschaft wurden zwei Sprachen gesprochen. Das Volk sprach Romance, eine Mischung aus Romanisch und Spanisch, die Oberschicht sprach Arabisch.
Romaní	<i>g</i> Zigeunersprache
Romeras	siehe Estilos (Band 2)
Romería	<i>g</i> Wallfahrt
Romero	<i>g</i> Pilger
romperse	<i>g</i> sich vergessen, über die eigenen Grenzen hinauswachsen, das Letzte aus sich herausholen
Rondeñas	siehe Estilos (Band 2)
roneo	<i>g</i> Angeberei
Rumba	siehe Estilos (Band 2)
rumbero	<i>g</i> <i>cantaor</i> oder <i>tocaor</i> , der nur Rumbas singt

S

saber pararse	<i>c, b, t</i> Die Ruhe, oder Größe zu haben, um stillstehen zu können, oder zwischen den Tönen die »berühmten Pausen« zu machen, oder sich selbst »nachhören« können
sabor	<i>c, t</i> typischer Klang
Saetas	siehe Estilos (Band 2)
salida	<i>c, b, t</i> Einleitung
sefardí	<i>g</i> spanischer Jude
seis por ocho	<i>g</i> 6/8-Takt
Semana Santa	Karwoche
semicorchea	<i>g</i> 16tel Note
semifusa	<i>g</i> 64tel Note
sentío	<i>g</i> (sentido) Gefühl
Serranas	Siehe Estilos Band 2 ; auch <i>gitana</i>
serrano	Gebirgsbewohner; die Lieder der Bandoleros. Im <i>compás</i> der Siguiriyas ; köstlicher, luftgetrockneter Schinken aus der Sierra Nevada.
Sevillanas	siehe Estilos (Band 2)
Siguiriyas	siehe Estilos (Band 2)
silencio	<i>b, t</i> Moll-Teil in der Alegrías
sincopáo	<i>g</i> synkopiert; Gegenrhythmus, bei dem die Akzente »in der Luft« liegen
Soleá; Soleares	siehe Estilos (Band 2)
sonidos negros	<i>c, t</i> schwarze Töne, zu vergleichen mit den »dirty notes« im Blues
sostenido	<i>t</i> Versetzungszeichen, Kreuz (#); F#-Dur = Fa# = Fa sostenido)

T

tablaó	<i>g</i> Bretterfußboden zum Tanzen; Podium, Bühne
tablaó flamenco	<i>g</i> Flamenco-Lokal
tablado	siehe <i>tablaó</i>
tacón	<i>b</i> Absatz
tacón raspado	<i>b</i> angeschnittener Absatz
taller	<i>t</i> Werkstatt
tan	<i>b</i> Kastagnettenanschlag der linken Hand mit Ring- und Mittelfinger gleichzeitig, nach <i>carretilla</i>
Tangos	siehe Estilos (Band 2)
Tanguillos	siehe Estilos (Band 2)

tarab	<i>g</i> aus dem Arabischen: emotionaler Höhepunkt
Tarantas	siehe Estilos (Band 2)
Taranto	siehe Estilos (Band 2)
tapa	<i>t</i> Gitarrendecke
temple	<i>c</i> Einsingen beim <i>cante</i> ; »Warming-up« der Stimme.
templeque	<i>b</i> abwechselnde <i>golpes</i> des rechten und linken <i>tacón</i> , ohne sich zu bewegen
Temporeras	siehe Estilos (Band 2)
tensión	<i>t</i> (Saiten)spannung
tercio	<i>c</i> Abschnitt eines <i>cantes</i>
tercio de entrada	<i>c</i> <i>planteo</i>
tercio grande	<i>c</i> das Herz des <i>cante</i>
tercio de alivio	<i>c</i> die Ablösung des <i>tercio grande</i>
tercio valiente	<i>c</i> <i>peleón</i>
terelar	(<i>caló</i>) haben, besitzen; <i>terelo</i> : ich habe
tiempo	<i>g</i> Takt
Tientos	siehe Estilos (Band 2)
tian	<i>b</i> Kastagnettenanschlag, <i>tan</i> und <i>tin</i> werden gleichzeitig angeschlagen
tin	<i>b</i> Kastagnettenanschlag der rechten Hand mit Ring- und Mittelfinger gleichzeitig, nach dem <i>carretilla</i>
tirando	<i>t</i> Gegenteil von <i>apoyando</i> ; freier Anschlag
tirar	<i>t</i> Zupfen
tiro	<i>t</i> Mensur der Gitarre
tocabilidad	<i>t</i> Saitenlage; Beispielbarkeit der Gitarre
tocaor	<i>g</i> Gitarrist
Tonás	siehe Estilos (Band 2)
tonalidad	<i>g</i> Tonart
tónica	<i>t</i> Tonika; Grundton
toque	<i>g</i> Flamenco-Gitarrespiel
toque airoso	<i>t</i> elegantes und rhythmisch flexibles <i>toque</i> .
toque gitano	<i>t</i> gutes Spiel mit <i>pellizco</i> und <i>coraje</i> .
toque frío	<i>t</i> wenn <i>pellizco</i> und/oder <i>coraje</i> fehlt.
toque pastueo	<i>t</i> langsames, ruhiges Spiel
toque sobrio	<i>t</i> nüchternes Spiel.
toque virtuoso	<i>t</i> virtuosos Spiel
traje corto	<i>b</i> Anzug mit kurzer Jacke
trastes	<i>t</i> Bundstäbe der Gitarre
tres por cuatro	<i>g</i> $\frac{3}{4}$ -Takt

tres por ocho	<i>g</i> 3/8-Takt
tresillos	<i>t</i> Triolen
Trilleras	siehe Estilos (Band 2)
trino	<i>g</i> Triller

U

uña	<i>t</i> Fingernagel
------------	----------------------

V

Verdiales	siehe Estilos (Band 2)
Villancico	siehe Estilos (Band 2)
voz afillá	<i>c</i> oder <i>eco gitano</i> ; heisere Stimme
voz de falsete	<i>c</i> Falsettstimme
voz fácil	<i>c</i> helle, klare Stimme
voz natural	<i>c</i> kräftige Stimme aus der Lunge mit etwas <i>rajo</i>
voz rajo	<i>c</i> rauhe Stimme
voz redonda	<i>c</i> wie <i>voz natural</i> , jedoch ohne <i>rajo</i>

Z

Zambra	siehe Estilos (Band 2)
Zapateado	siehe Estilos Band 2 ; <i>b</i> Perkussion der <i>punta</i> , <i>planta</i> und <i>tacón</i> . Wird auch als <i>taconeo</i> bezeichnet.
zapatos	<i>g</i> Schuhe
zoque	<i>t</i> Gitarrenhals
Zarandillo	siehe Estilos (Band 2)
Zorongo Gitano	siehe Estilos (Band 2)

Inhalt Band 2

In Band 2 geht es weiter mit der Arpeggio-, Tremolo-, Picado- und Horquilla-Technik.

Vor allem das Alzapúa, eine Technik die es nur im Flamenco-Gitarrenspiel gibt, wird ausführlich erklärt und anhand interessanter Beispiele geübt.

Das »Geheimnis« der Bulerías wird in einem besonderen Kapitel behandelt. Rhythmische Übungen mit Fußklopfen zu *palmas* und eigenem *toque* führen zu einem besseren Verständnis der Bulerías.

Weitere *falsetas* zu Soleás, Alegrías, Bulerías, Tarantos und Tangos.

Im Kapitel Estilos werden alle bekannten Gattungen des Flamencos behandelt und, sofern es sich um *toques* handelt, an kurzen Notenbeispielen verdeutlicht.

Ein ausführliches Kapitel zur Geschichte des Flamenco und eine Bibliographie schließen das Werk ab.

Adressen

Studios für Flamencotanz

dort sind auch Gitarristen zu finden:

Estudios Madrid, Calle Ballesta 6, Madrid - 13, Tel. 2 22 13 47

Estudios Calderón, Calle Atocha 21, Madrid - 12, Tel. 2 39 00 67

Estudios Libertad, Calle Libertad 15, Madrid - 4, Tel. 2 22 84 40

Estudios Mercedes y Albano, Plaza Tirso de Molina 20, Madrid - 12, Tel. 2 30 51 02

Manolo Marín, Calle Rodrigo de Triana 101, Sevilla, Tel. 27 23 85

Taller de Expresión Artística, Carmen Albéniz, Calle Salado, Sevilla

Matilde Coral y Rafael »El Negro«, Calle Castilla 82, Sevilla

Amor de Dios, das berühmteste Tanzstudio wurde leider am 22. 12. 1993 wegen Baufälligkeit geschlossen. Glücklicherweise wurden durch starkes Engagement einiger Lehrer in der Calle Frey Luis de León neue Räumlichkeiten gefunden.

Asociación del Baile Flamenco de la Comunidad Autónoma de Madrid, Apartado de Correos 17.240, 28080 Madrid, Tel. 5301661

Gitarenunterricht

Andrés Batista, Calle Libertad 32, Madrid - 4, Tel. 5 21 39 18

David Serva Jones, Calle Duque de Alba 11, Madrid - 12, Tel. 2 39 13 27

Luis Maravilla, Calle León 4, Madrid - 14, Tel. 4 29 57 30

José Luis Postigo, Calle Rodrigo Caro 8, Sevilla (Barrio de Santa Cruz)

Merengue de Córdoba, Calle Isabel Losa, Córdoba

Kurse

Centro Flamenco, Plaza del Potro 15, Córdoba 2 (Gitarre)

Librería Lucano, Manuel Sánchez Rabadán, Calle Lucano 8, Córdoba 3 (Tanz)

Cátedra de Flamencología, Calle Quintos 1, Jerez de la Frontera

Fundación Andaluza de Flamenco, Palacio Pemartín, Plaza San Juan 1, Jerez

Curso Int. de Guitarra, Excmo. Ayuntamiento, Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Flamenco-Zeitschriften

Sevilla Flamenca, José Hurtado Alvarez, Ap. de Correos 79, 41530 Morón d.l.F.

El Candil, Peña Flamenca de Jaén, Calle Maestro 16, Jaén

Jaleo, Box 4706, San Diego, California 92104 (USA) in Englisch

La Caña, Asociación Cultural »España Abierta«, C/ Arenal 19-1.º Izda Despacho 12, Madrid 281013, Tel. 5 59 38 83

janda!, Zeitschrift für Flamenco, »Flamenco vivo« Verein zur Förderung der Kunst des Flamenco, Maximilianstr. 17, D-48147 Münster, Tel. (0251) 23 68 41

Deutschland

Mundo Flamenco, *Die ganze Welt des Flamencos*, Johannes Inhoffen, Engelbergstr. 47, D-79106 Freiburg, Tel. (0761) 287428, CDs, Literatur, Videos usw.

Lela de Fuentesprado & Gerhard Graf-Martinez, Schillerstr. 107, D-73614 Schorndorf (bei Stuttgart), Tel. (07181) 92 93 18, Fax (07181) 92 93 19: Unterricht in Flamencotanz und -gitarre, Gitarren, Information, Workshops, Kurse, Flamenco-Metronom.